



EUROPSKI PARLAMENT

2009 - 2014

*Odbor za industriju, istraživanje i energetiku*

**2012/0180(COD)**

24.6.2013

# MIŠLJENJE

Odbora za industriju, istraživanje i energetiku

za Odbor za pravna pitanja

o prijedlogu direktive Europskog parlamenta i Vijeća o kolektivnom upravljanju autorskim i srodnim pravima i višeteritorijalnom licenciranju prava na glazbene uratke za internetsku uporabu na unutarnjem tržištu  
COM(2012)0372 – C7-0183/2012 – 2012/0180(COD)) Izvjestitelj: Luigi Berlinguer

PA\_Legam

PE508.223

2/41

AD\940521HR.doc

**HR**

## **SHORT JUSTIFICATION**

#Europe's creative industries have a high potential for jobs and growth creation. Our cultural diversity also offers a unique advantage and opportunity on the world stage. This Directive should therefore facilitate the vitality of our creative industries while preserving the ability of collective rights management organisations to serve local and niche repertoires on a solidarity basis. The ITRE rapporteur expresses general satisfaction with the overall profile of the proposal, which is going to provide European collective management organisations, users, beneficiaries and artists with a fundamentally new tool for the better functioning of the online music sector in Europe. Particularly important is the first part of the Directive, covering the issue of transparency and good governance: some of the measures suggested in the opinion aim at improving the effectiveness and functionality of that new system. The ITRE rapporteur also wishes to make sure that the provisions introduced by the proposal do not discriminate against European collective management organisations (including online service providers and agents) compared to non-EU organisations.#

## **AMANDMANI**

Odbor za industriju, istraživanje i energetiku poziva Odbor za pravna pitanja, kao odbor koji je za to zadužen da u svoje izvješće uključi sljedeće izmjene:

### **Amandman 1**

#### **Prijedlog direktive Uvodna izjava 3.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

*(3) Kada se osnivaju u Uniji, društva za naplatu prihoda od autorskih i srodnih prava, kao pružatelji usluga, moraju poštivati nacionalne zahtjeve temeljem Direktive 2006/123/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 12. prosinca 2006. godine o uslugama na unutrašnjem tržištu kojom se želi uspostaviti pravni okvir za osiguravanje slobode osnivanja i slobodno kretanje usluga između država članica. Ovo podrazumijeva da bi društva za naplatu prihoda od autorskih i srodnih prava trebala biti slobodna za pružanje svoje usluge preko granice, zastupanje domaćih nositelja prava ili nositelja s poslovnim nastanom u drugim državama članicama ili izdavanje licenci domaćim korisnicima ili korisnicima s poslovnim*

*brisano*

*nastanom u drugim državama članicama.*

## **Amandman 2**

### **Prijedlog direkture**

#### **Uvodna izjava 4.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

(4) Postoje značajne razlike u pravilima na nacionalnoj razini kojima se regulira funkcioniranje **društva za naplatu prihoda od autorskih i srodnih prava**, posebice kada se radi o njihovoj transparentnosti i odgovornosti prema svojim članovima i nositeljima prava. Uz poteškoće s kojima se suočavaju strani nositelji prava prilikom ostvarivanja svojih prava i često lošeg finansijskog upravljanja prikupljenim prihodima, problemi u funkcioniranju **društava za naplatu prihoda od autorskih i srodnih prava** često vode prema nedovoljnoj uporabi autorskih i srodnih prava na unutrašnjem tržištu na štetu **članova društava za naplatu prihoda od autorskih i srodnih prava**, nositelja prava i srodnih korisnika. Ove poteškoće se ne javljaju u funkcioniranju nezavisnih pružatelja usluga za upravljanje pravima koji djeluju kao zastupnici nositelja prava zbog upravljanja njihovim pravima na komercijalnoj osnovi a u pogledu kojih nositelji prava ne ostvaruju svoja prava kao članovi.

*Izmjena*

(4) Postoje značajne razlike u pravilima na nacionalnoj razini kojima se regulira funkcioniranje **organizacija za kolektivno upravljanje**, posebice kada se radi o njihovoj transparentnosti i odgovornosti prema svojim članovima i nositeljima prava, **što dovodi do fragmentacije unutrašnjeg tržišta u ovom sektoru**. Uz poteškoće s kojima se suočavaju strani nositelji prava prilikom ostvarivanja svojih prava i često lošeg finansijskog upravljanja prikupljenim prihodima, problemi u funkcioniranju **organizacija za kolektivno upravljanje** često vode prema nedovoljnoj uporabi autorskih i srodnih prava na unutrašnjem tržištu na štetu **organizacija za kolektivno upravljanje**, nositelja prava i srodnih korisnika, **kojima je previše komplikirano ostvarivanje svojih prava u drugim državama članicama**. Ove poteškoće ne javljaju se u funkcioniranju nezavisnih pružatelja usluga za upravljanje pravima koji djeluju kao zastupnici nositelja prava zbog upravljanja njihovim pravima na komercijalnoj osnovi a u pogledu kojih nositelji prava ne ostvaruju svoja prava kao članovi.

## **Amandman 3**

### **Prijedlog direkture**

#### **Uvodna izjava 6.a (nova)**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

**(6 a) Ovom se Direktivom ne dovode u pitanje mjere u državama članicama u svezi s upravljanjem pravima od strane organizacija za kolektivno upravljanje pravima, kao što su izdavanje produženih ili kolektivnih licenci, zakonske pretpostavke o zastupanju ili prijenosu, ili njihova kombinacija.**

**Amandman 4  
Prijedlog direktive  
Uvodna izjava 7.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

**(7) Ova Direktiva treba imati za cilj koordiniranje nacionalnim pravilima vezanim uz pristup aktivnosti upravljanja autorskim i srodnim pravima od strane društava za naplatu prihoda od autorskih i srodnih prava, modalitetima njihova upravljanja i okvirima nadzora, a također se temelji na članku 53. stavku 1.**

**Ugovora. Isto tako, budući da se radi o sektoru pružanja usluga diljem Europske unije, ova Direktiva se također temelji na članku 62. Ugovora.**

*brisano*

*Obrazloženje*

*Recital to be replaced by new recital 7a.*

**Amandman 5**

**Prijedlog direktive  
Uvodna izjava 7.a (nova)**

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(7a) *Ova Direktiva ne dovodi u pitanje pravni oblik rada organizacija za kolektivno upravljanje koje su države članice tradicionalno izabrale. Od država članica ne bi trebalo zahtijevati mijenjanje pravnog oblika tih organizacija. Odredbe ove Direktive ne dovode u pitanje slobodu nositelja prava na udruživanje i njihova prava na samoorganiziranje.*

Obrazloženje

*It is imperative that the directive shall not have a negative effect on established modes of governance and functioning internal practises of CMO's based on applicable national law. This goal has been generally endorsed by many interested parties including the European Commission.*

## Amandman 6

### Prijedlog direktive Uvodna izjava 9.

Tekst koji je predložila Komisija

(9) Sloboda **pružanja i primanja usluga** kolektivnog upravljanja izvan nacionalnih granica podrazumijeva to da nositelji prava mogu slobodno birati **društva za naplatu prihoda od autorskih i srodnih prava**, kada se radi o upravljanju njihovim pravima kao što su prava javnog nastupa ili prava radiodifuzije, ili upravljanju kategorijama prava kao što su interaktivna komunikacija s javnošću, pod uvjetom da **društva za naplatu prihoda od autorskih i srodnih prava** već upravljaju takvim pravima ili kategorijama prava. To

Izmjena

(9) Sloboda primanja usluga kolektivnog upravljanja **autorskim i srodnim pravima** izvan nacionalnih granica podrazumijeva to da nositelji prava mogu slobodno birati **organizaciju za kolektivno upravljanje**, kada se radi o upravljanju njihovim pravima kao što su prava javnog nastupa ili prava radiodifuzije, ili upravljanju kategorijama prava kao što su interaktivna komunikacija s javnošću, pod uvjetom da **organizacija za kolektivno upravljanje** već upravlja takvim pravima ili kategorijama prava. To podrazumijeva da nositelji prava

podrazumijeva da nositelji prava mogu jednostavno povući svoja prava ili kategorije prava od **društva za naplatu prihoda od autorskih i srodnih prava** i povjeriti ili prenijeti sva prava ili dio prava **drugom društvu za naplatu prihoda od autorskih i srodnih prava** ili drugom subjektu nezavisno od države članice u kojoj nositelj prava ima mjesto boravka ili nacionalnost, bilo **društva za naplatu prihoda od autorskih i srodnih prava** ili nositelja prava. **Društva za naplatu prihoda od autorskih i srodnih prava** koja upravljuju različitim vrstama uradaka i drugim sadržajima kao što su književna i glazbena djela i fotografski uratci bi također trebala omogućiti ovu fleksibilnost nositeljima prava, kada se radi o upravljanju različitim vrstama uradaka i drugim sadržajima. **Društva za naplatu prihoda od autorskih i srodnih prava** bi trebala obavijestiti nositelje prava o ovoj mogućnosti izbora i omogućiti im da je koriste na najlakši mogući način. Konačno, ova Direktiva ne bi trebala dovesti u pitanje mogućnosti nositelja prava na nezavisno upravljanje svojim pravima, uključujući i u nekomercijalne svrhe.

mogu jednostavno povući svoja prava ili kategorije prava od **organizacije za kolektivno upravljanje** i povjeriti ili prenijeti sva prava ili dio prava **drugoj organizaciji za kolektivno upravljanje** ili drugom subjektu nezavisno od države članice u kojoj nositelj prava ima mjesto boravka ili nacionalnost, bilo **organizacije za kolektivno upravljanje** ili nositelja prava. **Organizacije za kolektivno upravljanje** koje upravljuju različitim vrstama uradaka i drugim sadržajima kao što su književna i glazbena djela i fotografski uratci bi također trebale omogućiti ovu fleksibilnost nositeljima prava, kada se radi o upravljanju različitim vrstama uradaka i drugim sadržajima. **Organizacije za kolektivno upravljanje** bi trebale obavijestiti nositelje prava o ovoj mogućnosti izbora i omogućiti im da je koriste na najlakši mogući način. Konačno, ova Direktiva ne bi trebala dovesti u pitanje mogućnosti nositelja prava na nezavisno upravljanje svojim pravima, uključujući i u nekomercijalne svrhe.

## Amandman 7

### Prijedlog direktive Uvodna izjava 9.a (nova)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(9a) S obzirom na to da pojedinačno ostvarivanje ekskluzivnih gospodarskih prava, kao što je često slučaj u audiovizualnom sektoru, također sukladno ciljevima unutrašnjeg tržišta i smanjuje mogućnost za fragmentaciju, grupiranjem prava korištenja kod producenta.

## Amandman 8

### Prijedlog direktive Uvodna izjava 12.

*Tekst koji je predložila Komisija*

(12) Članovima **društava za naplatu prihoda od autorskih i srodnih prava** bi trebalo omogućiti sudjelovanje i glasanje na općoj skupštini; ostvarivanje tih prava podliježe pravičnim i razmernim ograničenjima. Trebalo bi biti omogućeno lako ostvarivanje prava glasa.

*Izmjena*

(12) **Svim članovima organizacija za kolektivno upravljanje** bi trebalo omogućiti sudjelovanje i glasanje na općoj skupštini; ostvarivanje tih prava podliježe pravičnim i razmernim ograničenjima. Trebalo bi biti omogućeno lako ostvarivanje prava glasa, *i kad god je to moguće, elektroničkim putem.*

*Obrazloženje*

*Inclusive as well as efficient member participation should be encouraged. [Consistent with draft opinion from CULT.]*

## Amandman 9

### Prijedlog direktive Uvodna izjava 13.

*Tekst koji je predložila Komisija*

(13) Članovima bi trebalo omogućiti sudjelovanje u upravljanju **društvima za naplatu prihoda od autorskih i srodnih prava**. U tom cilju, **društva za naplatu prihoda od autorskih i srodnih prava** bi **trebala** uspostaviti nadzornu funkciju u skladu sa svojom organizacijskom strukturom i omogućiti **članovima** da budu zastupani u tijelu koji vrši tu funkciju. **Da bi se izbjeglo prekomjerno opterećivanje manjih organizacija za naplatu i da bi se obvezе koje proizlaze iz ove Direktive učinile razmernim, države članice bi**

*Izmjena*

(13) Članovima bi trebalo omogućiti sudjelovanje u upravljanju **organizacijama za kolektivno upravljanje**. U tom cilju, **organizacije za kolektivno upravljanje** bi **trebale** da uspostaviti nadzornu funkciju u skladu sa svojom organizacijskom strukturom i omogućiti **različitim kategorijama članova** da budu zastupani **na pravičan i uravnotežen način** u tijelu koji vrši tu funkciju.

*trebale, ako smatraju da je to neophodno, izuzeti najam društva za naplatu prihoda od autorskih i srodnih prava od obaveze uspostavljanja ove nadzorne funkcije.*

## Amandman 10

### Prijedlog direktive Uvodna izjava 15.

*Tekst koji je predložila Komisija*

(15) **Društva za naplatu prihoda od autorskih i srodnih prava** naplaćuju, upravljaju i distribuiraju prihode od ostvarivanja prava koja su im povjerili nositelji prava. Ovaj prihod dospijeva odmah na naplatu nositeljima prava koji su članovi tog društva, ili nekog drugog društva. Stoga je važno da **društva za naplatu prihoda od autorskih i srodnih prava** posvete osobitu pažnju naplati, upravljanju i raspoređivanju danih prihoda. Pravilno raspoređivanje prihoda je moguće samo tada, kada **društva za naplatu prihoda od autorskih i srodnih prava** vode odgovarajuću evidenciju o članstvu, licencama i uporabi uradaka i drugih sadržaja. Kada je to odgovarajuće, nositelji podataka i korisnici bi trebali dostaviti podatke koje **društva za naplatu prihoda od autorskih i srodnih prava** trebaju provjeriti. Prikupljenim prihodima koji su dospjeli na plaćanje nositeljima prava bi trebalo upravljati neovisno od sredstava **društva za naplatu prihoda od autorskih i srodnih prava** i, ako su takvi prihodi investirani i čekaju na raspoređivanje nositeljima prava, to bi trebalo provoditi u skladu s politikom investiranja o kojoj opća skupština **društva za naplatu prihoda od autorskih i srodnih prava** donese odluku. Da bi se održala visoka razina zaštite prava nositelja prava i da bi se

*Izmjena*

(15) **Organizacije za kolektivno upravljanje** naplaćuju, upravljaju i distribuiraju prihode od ostvarivanja prava koja su im povjerili nositelji prava. Ovaj prihod dospijeva odmah na naplatu nositeljima prava koji su članovi tog društva, ili nekog drugog društva. Stoga je važno da **organizacije za kolektivno upravljanje** posvete osobitu pažnju naplati, upravljanju i raspoređivanju danih prihoda. Pravilno raspoređivanje prihoda je moguće samo tada kada **organizacije za kolektivno upravljanje** vode odgovarajuću evidenciju o članstvu, licencama i uporabi uradaka i drugih sadržaja. Kada je to odgovarajuće, nositelji podataka i korisnici bi trebali dostaviti podatke koje **organizacije za kolektivno upravljanje** trebaju provjeriti. Prikupljenim prihodima koji su dospjeli na plaćanje nositeljima prava bi trebalo upravljati nezavisno od sredstava **organizacija za kolektivno upravljanje** i, ako su takvi prihodi investirani i čekaju na raspoređivanje nositeljima prava, to bi trebalo provoditi u skladu s politikom investiranja o kojoj opća skupština **organizacija za kolektivno upravljanje** doneše odluku. Da bi se održala visoka razina zaštite prava nositelja prava i da bi se osiguralo da svaki prihod ostvaren na osnovi korištenja njihovih prava bude u korist nositelja prava, sredstvima koja je

osiguralo da svaki prihod ostvaren na temelju korištenja njihovih prava bude u korist nositelja prava, sredstvima koja je **društvo za naplatu prihoda od autorskih i srodnih prava** investiralo i koje **društvo za naplatu prihoda od autorskih i srodnih prava** čuva bi trebalo upravljati u skladu s kriterijima koji bi obvezali **društvo za naplatu prihoda od autorskih i srodnih prava** da mudro postupa istovremeno omogućavajući **društvu za naplatu prihoda od autorskih i srodnih prava** donošenje odluke o najsigurnijoj i najučinkovitijoj politici investiranja. Ovim bi se **društvu za naplatu prihoda od autorskih i srodnih prava** omogućilo da se odluči za **raspoređivanje sredstava u skladu s preciznom vrstom i trajanjem** izloženosti riziku bilo kojih uloženih prihoda od prava, a što bezrazložno ne dovodi u pitanje bilo koji prihod od prava koji je dospio na naplatu nositeljima prava. Također, da bi se osiguralo da se iznosi dospjeli na naplatu nositeljima prava rasporede na odgovarajući i učinkovit način, neophodno je da se od **društava za naplatu prihoda od autorskih i drugih prava** zatraži preuzimanje revnosne mjere u dobroj namjeri kako bi se identificirali i locirali odgovarajući nositelji prava. Također je odgovarajuće članovima **društava za naplatu prihoda od autorskih i srodnih prava** dostaviti na odobrenje pravila o upravljanju situacijama, kada se prihodi ne mogu rasporediti zbog nemogućnosti identificiranja ili lociranja nositelja prava.

*organizacija za kolektivno upravljanje* investirala i koje *organizacija za kolektivno upravljanje* čuva bi trebalo upravljati u skladu s kriterijima koji bi obvezali *organizaciju za kolektivno upravljanje* na mudro postupanje, istovremeno omogućavajući *organizaciji za kolektivno upravljanje* donošenje odluke o najsigurnijoj i najučinkovitijoj politici investiranja. Ovim bi se *organizaciji za kolektivno upravljanje* omogućilo da se odluči za *sigurno i profitabilno raspoređivanje sredstava koje sprječava* izloženost riziku bilo kojih uloženih prihoda od prava, a što bezrazložno ne dovodi u pitanje bilo koji prihod od prava koji je dospio na naplatu nositeljima prava. Također, da bi se osiguralo da se iznosi dospjeli na naplatu nositeljima prava rasporede na odgovarajući i učinkovit način, neophodno je da se od *organizacija za kolektivno upravljanje* zatraži da poduzmu revnosne mjere u dobroj namjeri kako bi se identificirali i locirali odgovarajući nositelji prava. Također je odgovarajuće članovima *organizacija za kolektivno upravljanje* dostaviti na odobrenje pravila o upravljanju situacijama, kada se prihodi ne mogu rasporediti zbog nemogućnosti identificiranja ili lociranja nositelja prava.

### *Obrazloženje*

*In order to prevent unnecessary risks to the revenue that belongs to rightholders, collective management organisations should employ a secure and low risk investment strategy.  
[Consistent with draft opinion from CULT.]*

## Amandman 11

### Prijedlog direktive Uvodna izjava 24.

*Tekst koji je predložila Komisija*

(24) ***U internetskom glazbenom sektoru, gdje*** kolektivno upravljanje autorskim pravima na teritorijalnoj osnovi ostaje standard, od iznimne je važnosti stvoriti uvjete koji su pogodni za najučinkovitije prakse licenciranja od strane ***društava za naplatu prihoda od autorskih i srodnih prava***, u sve širem prekograničnom kontekstu. Stoga je neophodno osigurati skup pravila kojima se koordiniraju osnovni uvjeti u skladu s kojima bi organizacije za kolektivno upravljanje kolektivno licencirale autorska internetska prava na glazbene uratke na više područja. Te odredbe bi trebale osigurati neophodan minimum kvalitete prekograničnih usluga, koje pružaju ***društva za naplatu prihoda od autorskih i srodnih prava***, naime u smislu transparentnosti repertoara koji se predstavlja i pravilnosti finansijskih tokova vezanih uz korištenje danih prava. Također bi trebale uspostaviti okvir za olakšavanje dobrovoljnog okupljanja glazbenog repertoara, čime se smanjuje broj licenci koje su korisnije i neophodne za pružanje usluga na više teritorija. Ove odredbe bi trebale omogućiti društvu za naplatu prihoda od autorskih i srodnih prava da zatraži od drugog društva za naplatu prihoda od autorskih i srodnih prava da predstavlja njegov repertoar na višeteritorijalnoj osnovi, kada ono samo po sebi ne može ispuniti odgovarajuće zahtjeve. To društvo bi trebalo biti obvezano da, pod uvjetom da prikupi repertoar i ponudi ili izda višeteritorijalne licence, prihvati obvezu društva, koje je od njega zatražilo gorenavedeno. Razvoj zakonitih internetskih glazbenih usluga

*Izmjena*

(24) ***Za razliku od drugih kreativnih sektora u kojima direktno licenciranje igra značajniju ulogu,*** kolektivno upravljanje autorskim pravima na teritorijalnoj osnovi ostaje standard ***u glazbenom sektoru.*** Stoga je od iznimne važnosti stvoriti uvjete koji su pogodni za najučinkovitije prakse licenciranja od strane ***organizacija za kolektivno upravljanje***, u sve širem prekograničnom kontekstu. Stoga je neophodno osigurati skup pravila kojima se koordiniraju osnovni uvjeti u skladu s kojima bi organizacije za kolektivno upravljanje kolektivno licencirale autorska internetska prava na glazbene uratke na više područja. Te odredbe bi trebale osigurati neophodan minimum kvalitete prekograničnih usluga, koje pružaju ***organizacije za kolektivno upravljanje***, naime u smislu transparentnosti repertoara koji se predstavlja i pravilnosti finansijskih tokova vezanih uz korištenje danih prava. Također bi trebale uspostaviti okvir za olakšavanje dobrovoljnog okupljanja glazbenog repertoara, čime se smanjuje broj licenci koje su korisnije i neophodne za pružanje usluga na više teritorija. Ove odredbe bi trebale omogućiti društvu za naplatu prihoda od autorskih i srodnih prava da zatraži od drugog društva za naplatu prihoda od autorskih i srodnih prava da predstavlja njegov repertoar na višeteritorijalnoj osnovi, kada ono samo po sebi ne može ispuniti odgovarajuće zahtjeve. To društvo bi trebalo biti obvezano da, pod uvjetom da prikupi repertoar i ponudi ili izda višeteritorijalne licence, prihvati obvezu društva koje je od

diljem Unije bi također trebalo pridonijeti *borbi protiv piratstva*.

njega zatražilo gorenavedeno, *bez zlouporabe njegovog tržišnog prava*. Razvoj zakonitih internetskih glazbenih usluga širom Unije bi također trebao pridonijeti *smanjenju neovlaštenog kopiranja glazbe*.

## Amandman 12

### Prijedlog direktive Uvodna izjava 35.

#### *Tekst koji je predložila Komisija*

(35) Organizacije za radiodifuziju se oslanjaju na licencu lokalnog društva za naplatu honorara od autorskih i srodnih prava, *za osobno emitiranje televizijskih i radio programa koji obuhvaćaju glazbene uratke. Ova licenca je često ograničena na aktivnosti emitiranja. Licenca za internetska prava na glazbene uratke bi bila neophodna da bi se omogućilo da takvi televizijski i radio programi budu raspoloživi također i na internetu. Da bi se osiguralo licenciranje internetskih glazbenih prava za potrebe istovremenog ili odloženog internetskog prijenosa televizijskih i radio emisija, neophodno je osigurati odstupanje od pravila, koja bi se inače primjenjivala na višeteritorijalno licenciranje glazbenih uradaka u internetske svrhe. Takvo odstupanje bi trebalo biti ograničeno na ono što je neophodno za omogućavanje pristupa internetskim televizijskim ili radio programima i da taj materijal ima jasan i podređen odnos s prvobitno emitiranim programom koji je pripremljen za potrebe nadopune, prethodnog pregleda ili revizije televizijskog ili radio programa. To odstupanje ne bi trebalo voditi prema narušavanju konkurenциje drugim uslugama kojima se potrošačima daje pristup pojedinačnim glazbenim ili*

#### *Izmjena*

(35) Organizacije za radiodifuziju se oslanjaju na *opću* licencu lokalnog društva za naplatu prihoda od autorskih i srodnih prava *za prava na svjetski repertoar* glazbenih uradaka *zbog prijenosa i činjenja dostupnim javnosti njihovih televizijskih i radio programa i internetskih usluga u svezi s njihovim emitiranjem, kao što je materijal koji dopunjuje, oplemenjuje ili na drugi način proširuje ponudu programa emitera. Takve opće licence za emitere odgovaraju stvarnim potrebama, dobro su okarakterizirane i općeprihvaćene od strane nositelja prava, emitera i srodnih organizacija za kolektivno upravljanje. Ova Direktiva bi stoga trebala održavati tu dobro ustanovljenu praksu da bi se izbjegla primjena različitih pravila licenciranja offline i internetskih usluga emitera. Iz tog razloga je neophodno izuzeti organizacije za kolektivno upravljanje iz primjene glave III. kada emiterima licenciraju internetske usluge koje se odnose na njihove offline usluge emitiranja. To ne bi trebalo voditi ka narušavanju konkurenциje drugim uslugama, kojima se potrošačima daje pristup pojedinačnim glazbenim internetskim uratcima, niti voditi ka restiktivnim praksama kao što je podjela*

**audiovizualnim** internetskim uratcima, niti voditi ka restriktivnim praksama kao što je podjela tržišta ili potrošača, **kršenjem članka 101. ili 102. Ugovora o funkcioniranju Europske unije.**

tržišta ili potrošača, **i treba biti u skladu s nacionalnim zakonom i zakonom Unije, posebice u skladu s člankom 101. ili 102. Ugovora o funkcioniranju Europske unije.**

### *Obrazloženje*

*Broadcasters include in their online services not only broadcast programmes or parts thereof but also other programme material provided under the broadcaster's editorial control and responsibility which normally bears a relationship with the broadcaster's offline activities. As the exact scope and extent of that material will be subject to contractual arrangements between broadcasters and the music right holders or collective management organisations concerned, it should not be defined in advance by the Directive.*

## Amandman 13

### Prijedlog direktive Uvodna izjava 36.

#### *Tekst koji je predložila Komisija*

(36) Potrebno je osigurati učinkovito izvršavanje odredbi nacionalnog prava donesenih temeljem ove Direktive.  
**Društva za naplatu prihoda od autorskih i srodnih prava** bi trebala svojim članovima nuditi posebne postupke za rješavanje pritužbi i rješavanje sporova. Ovi postupci bi također trebali biti raspoloživi drugim nositeljima prava koja određeno društvo za naplatu prihoda od autorskih i srodnih prava zastupa. Također je odgovarajuće osigurati da države članice imaju neovisna, nepristrana i učinkovita tijela za rješavanje sporova koja mogu rješavati komercijalne sporove između **društava za naplatu prihoda od autorskih i srodnih prava** i korisnika u svezi s postojećim ili predloženim uvjetima licenciranja kao i u svezi sa situacijama u kojima je licenciranje odbijeno. Također, učinkovitost pravila o višeteritorijalnom licenciranju internetskih prava na glazbene uratke bi mogla biti dovedena u pitanje ako

#### *Izmjena*

(36) Potrebno je osigurati učinkovito izvršenje odredbi nacionalnog prava donesenih temeljem ove Direktive.  
**Organizacije za kolektivno upravljanje** bi trebale svojim članovima nuditi posebne postupke za rješavanje pritužbi i rješavanje sporova. Ovi postupci bi također trebali biti raspoloživi drugim nositeljima prava koja određeno društvo za naplatu prihoda od autorskih i srodnih prava zastupa. Također je odgovarajuće osigurati da države članice imaju neovisna, nepristrana i učinkovita tijela za rješavanje sporova koja mogu rješavati komercijalne sporove između **organizacija za kolektivno upravljanje** i korisnika u svezi s postojećim ili predloženim uvjetima licenciranja kao i u svezi sa situacijama u kojima je licenciranje odbijeno. Također, učinkovitost pravila o višeteritorijalnom licenciranju internetskih prava na glazbene uratke bi mogla biti dovedena u pitanje ako neovisna i nepristrana tijela ne rješavaju

neovisna i nepristrana tijela brzo i učinkovito ne rješavaju sporove između **društava za naplatu prihoda od autorskih i srodnih prava** i suprotnih strana. Kao rezultat toga, neophodno je osigurati, a da se pritom ne dovede u pitanje pravo pristupa tribunalu, lako dostupan, učinkovit i nepristran izvanparnični postupak za rješavanje sukoba između **društava za naplatu prihoda od autorskih i srodnih prava**, s jedne strane, i pružatelja internetskih glazbenih usluga, nositelja prava ili drugih **društava za naplatu prihoda od autorskih i srodnih prava**, s druge strane.

brzo i učinkovito sporove između **organizacija za kolektivno upravljanje** i suprotnih strana. Kao rezultat toga, neophodno je osigurati, a da se pritom ne dovede u pitanje pravo pristupa tribunalu, lako dostupan, učinkovit i nepristran izvanparnični postupak za rješavanje sukoba između **organizacija za kolektivno upravljanje**, s jedne strane, i pružatelja internetskih glazbenih usluga, nositelja prava ili **drugih organizacija za kolektivno upravljanje**, s druge strane. *Tijela za rješavanje sporova bi trebala posjedovati posebna znanja o pitanjima intelektualne svojine i trebala bi temeljiti svoje odluke na objektivnim standardima i kriterijima, kao što je „pravična vrijednost u trgovini”, koje utvrđuje Sud pravde Europske unije. Da bi se osiguralo plaćanje, korisnici moraju vršiti plaćanje ka organizacijama za kolektivno upravljanje dok proces još uvijek traje, u skladu s postojećom tarifom ako takva tarifa postoji ili na osnovu privremenog naloga suda, kada nije utvrđena prethodno važeća tarifa.*

### *Obrazloženje*

*To ensure that national dispute resolution bodies have the required expertise and that their decisions follow the same fair principles across the internal market, these bodies should consist of dedicated judges that have special knowledge of IP matters and the decisions should be made following the criteria set out in Article 15(2). Parties may abuse the use of dispute resolution mechanisms, for example, to avoid or delay obligations such as payment of the licence fees. To ensure that these dispute resolution mechanisms are used in good faith, and given the potential length of dispute resolution proceedings, the provisions should specify that where a dispute resolution process is pending, users may only use the works or other protected content provided that, as a minimum obligation, they pay the tariffs published by the CMO or, where there is no pre-existing tariff, a monthly fee set by the dispute resolution body, into an escrow account. The collective management organisation or the user, as the case may be, should be required to pay the balance between the payments made and the new tariff set by the competent body no later than 30 days after the decision has been made by that body.*

### **Amandman 14Prijedlog direktive Uvodna izjava 37.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

(37) Također, države članice bi trebale utvrditi odgovarajuće postupke za pokretanje pritužbi protiv **društava za naplatu prihoda od autorskih i srodnih prava** koja ne poštuju navedene odredbe te, ako je potrebno, osigurati usvajanje učinkovitih, proporcionalnih i odvraćajućih sankcija. Države članice bi trebale utvrditi koja tijela bi trebala biti odgovorna za rješavanje postupaka pritužbi i za kaznene mjere. Da bi se osiguralo poštivanje odredbi za višeteritorijalno licenciranje, neophodno je definirati posebne odredbe o kontroli provedbe tih odredbi. U tom cilju, nadležna tijela država članica i Europske komisije bi trebala međusobno surađivati.

*Izmjena*

(37) Također, države članice bi trebale utvrditi odgovarajuće postupke za pokretanje pritužbi protiv **organizacija za kolektivno upravljanje**, koje ne poštuju navedene odredbe te, ako je potrebno, osigurati usvajanje učinkovitih, proporcionalnih i odvraćajućih sankcija **ili mjera**. Države članice bi trebale utvrditi koja tijela bi trebala biti odgovorna za rješavanje postupaka pritužbi i za kaznene mjere. Da bi se osiguralo poštivanje odredbi za višeteritorijalno licenciranje, neophodno je definirati posebne odredbe o kontroli provedbe tih odredbi. U tom cilju, nadležna tijela država članica i Europske komisije bi trebala međusobno surađivati.

*Obrazloženje*

*Clarification of Member State enforcement options. [Consistent with draft opinion from CULT.]*

**Amandman 15**

**Prijedlog direktive  
Uvodna izjava 43.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

(43) Odredbe ove Direktive ne dovode u pitanje primjenu odredbi zakona o zaštiti konkurenциje, niti bilo kojeg drugog odgovarajućeg zakona u drugim područjima, uključujući i povjerljivost podataka, poslovne tajne, privatnost, pristup dokumentima, pravila ugavaranja i međunarodno privatno pravo koje se odnosi na sukob zakona i nadležnost sudova.

*Izmjena*

(43) Odredbe ove Direktive ne dovode u pitanje primjenu odredbi zakona o zaštiti konkurenциje, niti bilo kojeg drugog odgovarajućeg zakona u drugim područjima, uključujući i povjerljivost podataka, **posebice s obzirom na pojedinačne sporazume i ugovore o čuvanju povjerljivosti podataka**, poslovne tajne, privatnost, pristup dokumentima, pravila ugavaranja i međunarodno privatno pravo koje se odnosi na sukob zakona i nadležnost sudova.

## Amandman 16

### Prijedlog direkitive

#### Članak 1. – stavak 1.

##### *Tekst koji je predložila Komisija*

Ovom se Direktivom definiraju zahtjevi koji su neophodni da bi se osiguralo pravilno funkcioniranje upravljanja autorskim i srodnim pravima od strane **društava za naplatu prihoda od autorskih i srodnih prava**. Ovom se Direktivom također definiraju zahtjevi za višeteritorijalno licenciranje autorskih prava na glazbene uratke za internetsku uporabu od strane **društava za naplatu prihoda od autorskih i srodnih prava**.

##### *Izmjena*

Ovom se Direktivom definiraju zahtjevi koji su neophodni da bi se osiguralo pravilno funkcioniranje upravljanja autorskim i srodnim pravima od **organizacija za kolektivno upravljanje**. Ovom se Direktivom također definiraju zahtjevi za višeteritorijalno licenciranje autorskih prava na glazbene uratke za internetsku uporabu od strane **organizacija za kolektivno upravljanje**.

*(Globalna promjena)*

## Amandman 17

### Prijedlog direkitive

#### Članak 2. – stavak 1.

##### *Tekst koji je predložila Komisija*

Glave I., II. i IV. s izuzetkom članka 36. i 40. primjenjuju se na sva **društva za naplatu prihoda od autorskih i srodnih prava** osnovana u Uniji.

##### *Izmjena*

Glave I., II. i IV. ove Direktive primjenjuju se na sve organizacije za kolektivno upravljanje osnovane u Uniji. Države članice mogu proširiti primjenu ove Direktive na glavu I., poglavlja 2. do 5. glave II. i glavu IV. s izuzetkom članaka 36. i 40. na ne-EU organizacije za kolektivno upravljanje koje licenciraju uporabu prava na svojem teritoriju.

## Amandman 18

Prijedlog direktive  
Članak 2. – stavak 2.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

*Glava I., članak 10., članak 11. stavak 1., članci 12., 15., 16., 18., 19. i 20. glave II., glava III. i članci 34., 35., 37. i 38. glave IV. također se primjenjuju na neovisne pružatelje usluga upravljanja pravima unutar ili izvan Unije koji djeluju kao zastupnici nositelja prava za upravljanje njihovim pravima i koji u Uniji posluju na komercijalnoj osnovi.*

## Amandman 19

Prijedlog direktive  
Članak 2. – stavak 2.b (novi)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

*Glava III. se pak ne primjenjuje kada organizacije za kolektivno upravljanje izdaju licence za takve glazbene uratke u skladu s nacionalnim zakonima i zakonima Zajednice, emiterima u svezi s internetskim uslugama koje su u svezi s njihovim offline uslugama emitiranja.*

*Obrazloženje*

*Ex article 33 - Broadcasters include in their online services not only broadcast programmes or parts thereof but also other programme material provided under the broadcaster's editorial control and responsibility which normally bears a relationship with the broadcaster's offline activities. As the exact scope and extent of that material will be subject to contractual arrangements between broadcasters and the music right holders or collective management organisations concerned, it should not be defined in advance by the Directive.*

## Amandman 20

Prijedlog direktive  
Članak 2. – stavak 2.c (novi)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

*Ova Direktiva nije u sukobu ni s jednim aranžmanom koji se odnosi na produženo ili obvezno kolektivno licenciranje na nacionalnoj razini.*

## Amandman 21 Prijedlog direktive Članak 2. – stavak 2.d (novi)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

*Ova Direktiva ne odstupa od europskih propisa koji se odnose na zaštitu pojedinaca po pitanju obrade osobnih podataka.*

## Amandman 22

Prijedlog direktive  
Članak 3. – stavak 1. – točka a

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(a) „*društvo za naplatu prihoda od autorskih i srodnih prava*” označava svaku organizaciju *koja je* ovlaštena u skladu sa zakonom ili prijenosom prava, licencom ili drugim aranžmanom, *od strane* više od jednog nositelja prava, *da upravlja autorskim ili srodnim pravima* kao jedinom svojom aktivnosti ili *glavnom aktivnosti* i koja je *u vlasništvu ili pod kontrolom svojih članova*;

(a) „*organizacija za kolektivno upravljanje*” označava svaku organizaciju *koja je* ovlaštena u skladu sa zakonom ili prijenosom prava, licencom ili drugim aranžmanom, *da upravlja autorskim ili srodnim pravima u ime* više od jednog nositelja prava *u zajedničku korist tih nositelja prava* kao jedinom svojom aktivnosti ili *glavnom aktivnosti* i koja je:

- (i) u vlasništvu ili pod direktnom ili indirektnom kontrolom svojih nositelja prava, ili
- (ii) organizirana kao neprofitna organizacija.

## Amandman 23

### Prijedlog direktive Članak 3. – stavak 1. – točka c

Tekst koji je predložila Komisija

(c) „član **društva za naplatu prihoda od autorskih i srodnih prava**” označava nositelja prava ili subjekt koji direktno zastupa nositelje prava, uključujući i druga **društva za naplatu prihoda od autorskih i srodnih prava** i udruženja nositelja prava, koja ispunjavaju zahtjeve u svezi s članstvom u **društvu za naplatu prihoda od autorskih i srodnih prava**;

Izmjena

(c) „član” označava nositelja prava ili subjekt koji direktno zastupa nositelje prava, uključujući i druge **organizacije za kolektivno upravljanje** i udruženja nositelja prava, koja ispunjavaju zahtjeve u svezi s članstvom u **organizacijama za kolektivno upravljanje, bez obzira na njihovu pravnu formu**;

### Obrazloženje

*Clarification needed in relation to the variety of legal forms of collective management organisations within different Member States. [Consistent with draft opinion from CULT.]*

## Amandman 24

### Prijedlog direktive Članak 3. – stavak 1. – točka f

Tekst koji je predložila Komisija

(f) „prihodi od prava” označavaju prihode koje prikuplja **društvo za naplatu prihoda od autorskih i srodnih prava** u ime nositelja prava, bilo na osnovi

Izmjena

(f) „prihodi od prava” označavaju prihode koje prikuplja **organizacija za kolektivno upravljanje** u ime nositelja prava, bilo na osnovi ekskluzivnog prava, prava na

ekskluzivnog prava, prava na naknadu ili prava na nadoknadu;

naknadu ili prava na nadoknadu, *te obuhvaćaju svaki prihod ostvaren na osnovi investiranja takvih prihoda od prava.*

### *Obrazloženje*

*Article 10.2 states that income derived from investments of rights revenue should be "kept separate" but does not make clear that such income belongs to and should, eventually, be paid out to rightsholders. Including this income stream in the definition is the easiest way to remedy this. [Consistency with draft opinion from CULT.]*

## **Amandman 25**

### **Prijedlog direktive Članak 3. – stavak 1. – točka k**

#### *Tekst koji je predložila Komisija*

(k) „višeteritorijalna licenca” označava licencu koja pokriva teritorij više od jedne države članice;

#### *Izmjena*

(k) „višeteritorijalna licenca” *za internetske glazbene usluge* označava licencu koja pokriva teritorij više od jedne države članice;

## **Amandman 26**

### **Prijedlog direktive Članak 5. – stavak 2.**

#### *Tekst koji je predložila Komisija*

2. Nositelji prava imaju pravo ovlastiti *društvo za naplatu prihoda od autorskih i srodnih prava* po osobnom izboru za upravljanje njihovim pravima, kategorijama prava ili drugim vrstama uradaka i sadržajima po njihovom izboru, za države članice po osobnom izboru, neovisno od države članice u kojoj se nalazi mjesto boravka ili sjedište ili neovisno od nacionalnosti bilo *društva za*

#### *Izmjena*

2. Nositelji prava imaju pravo ovlastiti *organizaciju za kolektivno upravljanje* po osobnom izboru za upravljanje njihovim pravima, kategorijama prava ili drugim vrstama uradaka i sadržajima po njihovom izboru, za države članice po osobnom izboru, neovisno od države članice u kojoj se nalazi mjesto boravka ili sjedište ili neovisno od nacionalnosti bilo *organizacije za kolektivno upravljanje* ili

*naplatu prihoda od autorskih i srodnih prava ili danog nositelja prava.*

*danog nositelja prava. Organizacije za kolektivno upravljanje imaju pravo zatražiti ekskluzivan prijenos prava na sve uratke svojih članova.*

### *Obrazloženje*

*A recent declaration adopted by more than 40 independent European associations of music creators called for the maintenance of the exclusive assignment of the performing right to their collective management organisation. This entails that music writers assign the performing right in all their works to the society of their choice. This provides the CMO with legal certainty because it knows that it represents the performing rights of all works of its' members. The split of works (some compositions in one society, others in another one) would be detrimental: CMO's would lose the certainty needed for blanket licenses as requested e.g. by public broadcasters. The consequences are that obtaining licenses will be more burdensome and costly.*

## **Amandman 27**

### **Prijedlog direktive Članak 5. – stavak 6.**

#### *Tekst koji je predložila Komisija*

6. Države članice su dužne osigurati da nositelj prava pruži posebnu eksplizitnu suglasnost za svako pravo ili kategoriju prava ili vrstu uratka i druge sadržaje koje nositelj prava povjeri društvu za naplatu prihoda od autorskih i srodnih prava na upravljanje, u obliku dokumenta.

#### *Izmjena*

6. Države članice su dužne osigurati da nositelj prava pruži posebnu eksplizitnu suglasnost za svako pravo ili kategoriju prava ili vrstu uradaka i druge sadržaje koje nositelj prava povjeri društvu za naplatu prihoda od autorskih i srodnih prava na upravljanje, u obliku dokumenta; *Ovaj stav se ne primjenjuje na aranžmane u državama članicama u svezi s upravljanjem pravima kroz produžene kolektivne licence, zakonske pretpostavke ili prijenos, obvezno kolektivno upravljanje ili srodne aranžmane, odnosno njihovu kombinaciju.*

### *Obrazloženje*

*Collective societies shall not be obligated to get consent from right holders that are covered by extended collective licenses or similar schemes in a member state. The amendment has thus the purpose to secure the continuation of well functioning systems of collective*

*management of copyright and ensure rights holders' income and users' possibilities to obtain rights clearances and licenses.*

## Amandman 28

### Prijedlog direktive

#### Članak 6. – stavak 2.

*Tekst koji je predložila Komisija*

2. **Društva za naplatu prihoda od autorskih i srodnih prava** dužna su prihvatići nositelje prava kao članove ako oni ispunjavaju zahtjeve vezane uz članstvo. **Društva za naplatu prihoda od autorskih i srodnih prava** mogu odbiti zahtjev za članstvo samo na osnovi objektivnih kriterija. Ovi kriteriji moraju biti obuhvaćeni statutom ili uvjetima za članstvo u društvu za naplatu prihoda od autorskih i srodnih prava i moraju biti javno dostupni.

*Izmjena*

2. **Organizacija za kolektivno upravljanje** je dužna prihvatići nositelje prava i subjekte koji zastupaju nositelje prava, uključujući i njihove organizacije za kolektivno upravljanje i udruženja nositelja prava kao članove ako ispunjavaju uvjete za članstvo, **na osnovi objektivnih i nediskriminatorskih kriterija**. Ovi kriteriji moraju biti obuhvaćeni statutom ili uvjetima za članstvo u društvu za naplatu prihoda od autorskih i srodnih prava i moraju biti javno dostupni.

## Amandman 29

### Prijedlog direktive

#### Članak 6. – stavak 3.

*Tekst koji je predložila Komisija*

3. Statut **društva za naplatu prihoda od autorskih i srodnih prava** mora osigurati odgovarajuće i učinkovite mehanizme učešća svojih članova u procesu odlučivanja društva za naplatu prihoda od autorskih i srodnih prava. Zastupanje različitih kategorija članova u procesu odlučivanja mora biti pravično i uravnoteženo.

*Izmjena*

3. Statut **društva za kolektivno upravljanje** mora osigurati odgovarajuće i učinkovite mehanizme učešća svojih članova u procesu odlučivanja društva za naplatu prihoda od autorskih i srodnih prava. Zastupanje različitih kategorija članova **na svim razinama** procesa odlučivanja mora biti pravično i uravnoteženo.

## Amandman 30

### Prijedlog direktive

#### Članak 7. – stavak 4. – podstavak 1.

*Tekst koji je predložila Komisija*

Opća skupština ima ovlaštenje za odlučivanje o imenovanju ili razrješenju direktora i na odobravanje naknade za njihov rad i druge beneficije kao što su nenovčane beneficije, nagrade za penzioniranje, pravo na druge nagrade i prava na otpremnine.

*Izmjena*

Opća skupština ima ovlaštenje za odlučivanje o imenovanju ili razrješenju direktora, **za praćenje njihova općeg učinka** i na odobravanje naknadu za njihov rad i druge beneficije kao što su nenovčane beneficije, nagrade za penzioniranje, pravo na druge nagrade i prava na otpremnine.

### *Obrazloženje*

*The relationship between the general meeting and the directors should be clear. [Consistent with draft opinion from CULT.]*

## Amandman 31

### Prijedlog direktive

#### Članak 8. – stavak 1.

*Tekst koji je predložila Komisija*

1. Države članice su dužne osigurati da **društvo za naplatu prihoda od autorskih i srodnih prava** uspostavi nadzornu funkciju odgovornu za stalno praćenje aktivnosti i vršenje dužnosti od strane lica kojima su povjerene rukovodeće odgovornosti u **društvu za naplatu prihoda od autorskih i srodnih prava**. Mora postojati pravično i uravnoteženo zastupanje članova **društva za naplatu prihoda od autorskih i srodnih prava** u tijelu koje obavlja ovu funkciju da bi se osiguralo njihovo učinkovito učešće.

*Izmjena*

1. Države članice su dužne osigurati da **organizacija za kolektivno upravljanje** uspostavi nadzornu funkciju odgovornu za stalno praćenje aktivnosti i vršenje dužnosti od strane lica kojima su povjerene rukovodeće odgovornosti u **toj organizaciji**. Mora postojati pravično i uravnoteženo zastupanje **različitim kategorija** članova **organizacije za kolektivno upravljanje** u tijelu koje obavlja ovu funkciju da bi se osiguralo njihovo učinkovito učešće.

### *Obrazloženje*

*Maintaining the balance between the different categories of members is of great importance to artists and authors and should be made explicit. [Consistent with draft opinion from CULT.]*

### **Amandman 32**

**Prijedlog direktive  
Članak 8. – stavak 2.a (novi)**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

***2.a Tijelo kojem je povjerena nadzorna funkcija dužno je izvještavati opću skupštinu o provedbi svojih dužnosti kao što je predviđeno člankom 7.***

### *Obrazloženje*

*Informing the general meeting is standard practice in organizational good governance. [Consistent with draft opinion from CULT.]*

### **Amandman 33**

**Prijedlog direktive  
Članak 8. – stavak 3.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

***3. Države članice mogu odlučiti da se stav 1 i 2 ne primjenjuje na društvo za naplatu prihoda od autorskih i srodnih prava koje na dan bilanciranja stanja ne premašuje ograničenje jednog od tri sljedeća kriterija:***

- (a) Bilanca stanja ukupno: EUR 350.000;***
- (b) neto obrtna sredstva: EUR 700.000;***
- (c) prosječan broj zaposlenih tijekom finansijske godine: deset.***

## Amandman 34

### Prijedlog direkture Članak 10. – stavak 3.

#### *Tekst koji je predložila Komisija*

3. Društvo za naplatu prihoda od autorskih i srodnih prava neće moći da koristi prihod od prava, niti bilo koji prihod ostvaren na osnovi investiranja prihoda od prava za osobni račun, osim da od tih prihoda odbije pripadajuću naknadu za upravljanje.

#### *Izmjena*

3. Društvo za naplatu prihoda od autorskih i srodnih prava neće moći koristiti prihod od prava, niti bilo koji prihod ostvaren na osnovi investiranja prihoda od prava za osobni račun, osim da od tih prihoda odbije pripadajuću naknadu za upravljanje **na temelju pravila iz članka 7. stavka 5. točke (d).**

#### *Obrazloženje*

*Clarifying that any deductions have to be made according to the rules that have been decided on by the general meeting. [Consistent with draft opinion from CULT.]*

## Amandman 35

### Prijedlog direkture Članak 12. – stavak 1.

#### *Tekst koji je predložila Komisija*

1. Države članice su dužne osigurati da **društvo za naplatu prihoda od autorskih i srodnih prava** redovno i revnosno raspoređuje i isplaćuje iznose dospjele na plaćanje **svim** nositeljima prava koje zastupa. **Društvo za naplatu prihoda od autorskih i srodnih prava** je dužno raspoređivati prihode i vršiti plaćanje najkasnije **12** mjeseci od isteka finansijske godine u kojoj su prikupljeni prihodi od

#### *Izmjena*

1. Države članice su dužne osigurati da **organizacije za kolektivno upravljanje raspoređuju i redovito i revnosno isplaćuju iznose** dospjele na plaćanje nositeljima prava koje zastupaju. **Organizacija za kolektivno upravljanje** je dužna, **imajući u vidu stanje tehnologije** raspoređivati prihode i vršiti plaćanje **bez bezrazložnog odlaganja i najmanje na polugodišnjoj osnovi** najkasnije **12** mjeseci

prava, osim ako ga objektivni razlozi koji se posebice odnose na izvještavanje od strane korisnika, utvrđivanje prava, nositelje prava ili dovođenje u vezu podataka o uratcima i drugih sadržaja s nositeljima prava ne spriječi u poštivanju ovog roka. **Društvo za naplatu prihoda od autorskih i srodnih prava** je dužno vršiti raspodjelu i isplaćivati prihode precizno, osiguravajući ravnopravan tretman svih kategorija nositelja prava.

od isteka finansijske godine u kojoj su prikupljeni prihodi od prava, osim ako je objektivni razlozi, koji se posebice odnose na izvještavanje od strane korisnika, utvrđivanje prava, nositelje prava ili dovođenje u vezu podataka o uratcima i drugih sadržaja s nositeljima prava ne spriječi u poštivanju ovog roka.

**Organizacija za kolektivno upravljanje** je dužna izvršavati raspodjelu i isplaćivati prihode precizno, osiguravajući ravnopravan tretman svih kategorija nositelja prava.

### Amandman 36Prijedlog direktive Članak 12. – stavak 2.

#### Tekst koji je predložila Komisija

2. Kada se iznosi dospjeli na plaćanje nositeljima prava ne mogu rasporediti, nakon **pet** godina od isteka finansijske godine u kojoj su prikupljeni prihodi od prava, i pod uvjetom da je **društvo za naplatu prihoda od autorskih i srodnih prava** poduzelo sve neophodne mjere zbog utvrđivanja i lociranja nositelja prava, **društvo za naplatu prihoda od autorskih i srodnih prava** je dužno donijeti odluku o uporabi danih iznosa na temelju članka 7. stavka 5. točke (b), ne dovodeći u pitanje pravo nositelja prava na potraživanje takvih iznosa od **društva za naplatu prihoda od autorskih i srodnih prava**.

#### Izmjena

2. Kada se iznosi dospjeli na plaćanje nositeljima prava ne mogu rasporediti, nakon **tri** godine od isteka finansijske godine u kojoj su prikupljeni prihodi od prava, i pod uvjetom da je **organizacija za kolektivno upravljanje** poduzela sve neophodne mjere zbog utvrđivanja i lociranja nositelja prava, **organizacija za kolektivno upravljanje** je dužna donijeti odluku o uporabi danih iznosa na temelju članka 7. stavka 5. točke(b), ne dovodeći u pitanje pravo nositelja prava na potraživanje takvih iznosa od **organizacije za kolektivno upravljanje i pod uvjetom da organizacija za kolektivno upravljanje osigura da se prihodi raspoređuju sukladno prihodima koje su nositelji prava primili za odgovarajuću finansijsku godinu. Organizacije za kolektivno upravljanje mogu rasporedivati iznose koji su dospjeli na plaćanje nositeljima prava koji se ne mogu utvrditi prije isteka trogodišnjeg perioda ako je to sukladno s nacionalnim zakonima.**

## Amandman 37

### Prijedlog direktive Članak 12. – stavak 3.

*Tekst koji je predložila Komisija*

3. Za potrebe stavka 2., mjere za utvrđivanje i lociranje nositelja prava moraju obuhvaćati provjeru evidencije o članstvu i dostupnost popisa uradaka i drugih sadržaja za koji jedan ili više nositelja prava nisu utvrđeni ili locirani članovima **društva za naplatu prihoda od autorskih i srodnih prava** i javnosti.

*Izmjena*

3. Za potrebe stavka 2., **organizacija za kolektivno upravljanje mora primijeniti učinkovite** mjere za utvrđivanje i lociranje nositelja prava, **istovremeno osiguravajući odgovarajuće mjere za zaštitu od prijevare. Takve mjere** obuhvaćaju provjeru evidencije o članstvu i dostupnost popisa uradaka i drugih sadržaja za koji jedan ili više nositelja prava nisu utvrđeni ili locirani **na redovnoj osnovi i najmanje jednom godišnje** članovima **organizacije za kolektivno upravljanje** i javnosti.

## Amandman 38

### Prijedlog direktive Članak 15. – stavak 2. – podstavak 1.

*Tekst koji je predložila Komisija*

2. Uvjeti licenciranja se temelje na objektivnim kriterijima, posebice vezanim uz tarife.

*Izmjena*

2. Uvjeti licenciranja se temelje na **objektivnim i nediskriminatornim kriterijima**, posebice vezanim uz tarife.

## Amandman 39

### Prijedlog direktive Članak 15. – stavak 2. – podstavak 2.

*Tekst koji je predložila Komisija*

Tarife za ekskluzivna prava moraju **odražavati ekonomsku vrijednost prava u trgovini i pružene usluge od strane društva**

*Izmjena*

Tarife za ekskluzivna prava **i prava na naknadu** moraju biti **opravdane posebno u svezi s ekonomskom vrijednosti uporabe**

*za naplatu prihoda od autorskih i srodnih prava.*

prava u trgovini *imajući u vidu vrstu i raspon uporabe danog rada i drugog sadržaja, kao i u svezi s ekonomskom vrijednosti usluge pružene od strane organizacije za kolektivno upravljanje.*

## Amandman 40

### Prijedlog direktive

#### Članak 15. – stavak 2. – podstavak 3.

*Tekst koji je predložila Komisija*

Ako nema nacionalnog zakona kojim se utvrđuju iznosi koji dospijevaju na plaćanje nositeljima prava u svezi s pravom na *naknadu i pravom na* nadoknadu, *društvo za naplatu prihoda od autorskih i srodnih prava* je dužno osnovati svoj obračun danih dospjelih iznosa na ekonomskoj vrijednosti tih prava u trgovini.

*Izmjena*

Ako nema nacionalnog zakona kojim se utvrđuju iznosi koji dospijevaju na plaćanje nositeljima prava u svezi s pravom na nadoknadu, *organizacija za kolektivno upravljanje* je dužna osnovati svoj obračun danih dospjelih iznosa na ekonomskoj vrijednosti tih prava u trgovini.

## Amandman 41

### Prijedlog direktive

#### Članak 15. – stavak 2.a (novi)

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

*2.a Organizacija za kolektivno upravljanje neće morati koristiti prethodno ugovorene uvjete licenciranja s pružateljem usluga za druge vrste usluge, kada taj pružatelj usluga pruža novu vrstu usluge koja je dostupna javnosti manje od tri godine.*

## Amandman 42

### Prijedlog direktive

#### Članak 15. – stavak 3.a (novi)

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

*3.a Korisnici dostavljaju organizaciji za kolektivno upravljanje u usvojenom ili odobrenom formatu ili vremenskom roku podatke koji su neophodni za preciznu analizu uporabe njihovih repertoara. Kako bi se omogućilo organizacijama za kolektivno upravljanje utvrđivanje važećih naknada i raspoređivanje iznosa dospjelih na plaćanje nositeljima prava precizno i u skladu s obavezama iz ove Direktive. Ako korisnici ne izvješćuju organizacije za kolektivno upravljanje na način kojim se osigurava pravovremeno i precizno raspoređivanje sredstava pojedinačnim nositeljima prava, države članice su dužne osigurati da organizacije za kolektivno upravljanje budu oslobođene obveze temeljem ove direktive koja se odnosi na raspoređivanje prihoda pojedinačnim nositeljima prava, i te organizacije za kolektivno upravljanje mogu nametnuti tim korisnicima dodatne naknade za pokriće dodatnih administrativnih troškova, koji su posljedica nedostajućih ili nepotpunih izvještaja o korištenju.*

#### Amandman 43

##### Prijedlog direktive Članak 15. – stavak 3.b (novi)

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

*3.b Organizacijama za kolektivno upravljanje može biti dozvoljeno da svojim licencama obuhvate i pravo na reviziju, u skladu s opravdanim zahtjevima, kako bi se provjerila usklađenost s uvjetima licence i izjavom o relevantnom prihodu.*

## Amandman 44

### Prijedlog direktive Članak 15. – stavak 3.c (novi)

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

**3.c** *Korisnici bi trebali plaćati naknade za licence i naknade organizacijama za kolektivno upravljanje pravovremeno kad god postoji opće primjenjiva tarifa ili važeća tarifa koju je utvrdio sud. Ako korisnici ne plaćaju pravovremeno dane naknade za licence ili druge naknade, države članice su dužne osigurati da organizacije za kolektivno upravljanje zaračunaju dodatne naknade tim korisnicima, kako bi se pokrili administrativni troškovi, koji su posljedica neplaćana naknada za licencu ili drugih naknada na dobrovoljnoj osnovi.*

## Amandman 45

### Prijedlog direktive Članak 15.a (novi)

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

### **Članak 15.a**

*Organizacije za kolektivno upravljanje su dužne odgovarati na obavijesti lica koja traže licencu za internetske usluge u razumnom vremenskom roku i predložiti izdavanje licence u roku od 6 mjeseci od primitka takvog zahtjeva za izdavanje licence s odgovarajućim podacima. Ako organizacija za kolektivno upravljanje ne poštuje ove rokove, lice koje traži izdavanje licence ima pravo na rješavanje*

*spora na temelju članaka 35., 36. i 37.*

*Obrazloženje*

*Taking up the proposed amendment of the rapporteur. However, there cannot be strict deadlines as licencing agreements can differ significantly in their complexity, depending e.g. on what type or number of rights are concerned.*

**Amandman 46**

**Prijedlog direktive  
Članak 15.b (novi)**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

**Članak 15.b**

*Odbijanje izdavanja licence:*

*1. Organizacija za kolektivno upravljanje ne smije bez bitnog i opravdanog razloga odbiti izdati licencu za uporabu uradaka ili drugih zaštićenih sadržaja u okviru repertoara koji predstavlja. Osobito, organizacija za kolektivno upravljanje ne smije odbiti izdati licencu, uključujući i višeteritorijalnu licencu, iz razloga vezanih uz profitabilnost takve licence.*

*2. Prilikom odbijanja izdavanja licencu, organizacija za kolektivno upravljanje je dužna obavijestiti nositelje prava koje zastupa, druge organizacije za kolektivno upravljanje u čije ime upravlja pravima sukladno ugovoru o zastupanju i korisnika, o razlozima takvog odbijanja.*

**Amandman 47**

**Prijedlog direktive  
Članak 18. – stavak 1. – uvodni dio**

*Tekst koji je predložila Komisija*

1. Države članice su dužne osigurati **društvo za naplatu prihoda od autorskih i srodnih prava** da učini sljedeće podatke raspoloživima **na zahtjev** bilo kojeg nositelja prava čija prava zastupa, na zahtjev bilo kojeg društva za naplatu prihoda u čije ime upravlja pravima sukladno ugovoru o zastupanju ili na zahtjev bilo kojeg korisnika, elektronskim putem i bez bezrazložnog odlaganja:

*Izmjena*

1. Države članice su dužne osigurati da **organizacija za kolektivno upravljanje** učini sljedeće podatke raspoloživim bilo kojem nositelju prava čija prava zastupa, bilo kojem društvu za naplatu prihoda u čije ime upravlja pravima sukladno ugovoru o zastupanju ili bilo kojem korisniku, elektronskim putem i bez bezrazložnog odlaganja:

**Amandman 48**

**Prijedlog direkture**

**Članak 18. – stavak 2.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

2. Također, **društvo za naplatu prihoda od autorskih i srodnih prava** dužno je da **na zahtjev** bilo kojeg nositelja prava ili **društva za naplatu prihoda od autorskih i srodnih prava**, učini raspoloživim bilo koji podatak o uratcima u svezi s kojima nisu identificirani jedan ili više nositelja prava kao i, po potrebi, podatak o naslovu rada, ime autora, ime izdavača i sve druge značajne raspoložive podatke koji bi bili neophodni za identificiranje nositelja prava.

*Izmjena*

2. Također, **organizacija za kolektivno upravljanje** je dužna bilo kojem nositelju prava ili **organizaciji za kolektivno upravljanje**, učiniti raspoloživim bilo koji podatak o uratcima u svezi s kojima nisu identificirani jedan ili više nositelja prava kao i, po potrebi, podatak o naslovu rada, ime autora, ime izdavača i sve druge značajne raspoložive podatke koji bi bili neophodni za identificiranje nositelja prava.

**Amandman 49**

**Prijedlog direkture**

**Članak 19. – stavak 1. – uvodni dio**

*Tekst koji je predložila Komisija*

1. Države članice su dužne osigurati da **društvo za naplatu prihoda od autorskih i srodnih prava** učini javnim sljedeće podatke:

*Izmjena*

1. Države članice su dužne osigurati da **organizacija za kolektivno upravljanje** učini javnim sljedeće podatke, **po mogućnosti preko javno dostupnih sučelja koja se mogu pretraživati**:

*Obrazloženje*

*Interoperability in electronic networks should be encouraged. [Consistent with draft opinion from CULT.]*

**Amandman 50**

**Prijedlog direktive  
Članak 20. – stavak 5.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*5. Države članice mogu odlučiti da se točka 1 (a), (f) i (g) Aneksa I ne primjenjuje na društvo za naplatu prihoda od autorskih i srodnih prava koje u svojoj bilanci stanja ne premašuje ograničenja iz jednog od sljedeća tri kriterija:*

- (a) bilanca stanja ukupno: 350.000 EUR;*
- (b) neto obrtna sredstva: 700.000 EUR;*
- (c) prosječan broj zaposlenih tijekom finansijske godine: deset.*

*Izmjena*

*brisano*

**Amandman 51**

**Prijedlog direktive  
Članak 25. – stavak 1.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

1. Društvo za naplatu prihoda od autorskih i srodnih prava je dužno **kontrolirati**

*Izmjena*

1. Društvo za naplatu prihoda od autorskih i srodnih prava je dužno **postignuti**

**uporabu** internetskih prava na glazbene uratke koje u cijelosti ili djelomice zastupa od strane pružatelja internetskih glazbenih usluga za koje je izdalo višeteritorijalnu licencu za dana prava.

**suglasnost s pružateljima online glazbenih usluga o pružanju podataka u svezi s uporabom** internetskih prava na glazbene uratke koje u cijelosti ili djelomice zastupa od strane pružatelja internetskih glazbenih usluga za koje je izdalo višeteritorijalnu licencu za dana prava.

### *Obrazloženje*

*The term "monitor" can be interpreted as technical monitoring which does not work well for some online services.*

## **Amandman 52**

### **Prijedlog direktive Članak 28. – stavak 1.**

#### *Tekst koji je predložila Komisija*

1. Svaki ugovor o zastupanju koji su zaključila društva za naplatu prihoda od autorskih i srodnih prava u skladu s kojim **društvo za naplatu prihoda od autorskih i srodnih prava** povjerava drugom društву za naplatu prihoda od autorskih i srodnih prava izdavanje višeteritorijalne licence za internetska prava na glazbene uratke u svom osobnom glazbenom repertoaru mora biti neekskluzivne prirode. **Društvo za naplatu prihoda od autorskih i srodnih prava kojem** je povjereno izdavanje licence upravlja danim pravima u skladu s nediskriminatornim uvjetima.

#### *Izmjena*

**1. Da bi se omogućilo prikupljanje raznovrsnih repertoara i omogućilo izdavanje višeteritorijalnih licenci za više repertoara, društva za kolektivno upravljanje imaju mogućnost zaključiti ugovore o zastupanju s drugim društvima za kolektivno upravljanje zbog koordinacije i učinkovitosti takvih licenci u skladu s ravnopravnim i nediskriminatornim uvjetima.** Svaki ugovor o zastupanju koji je zaključila organizacija za kolektivno upravljanje u skladu s kojim **organizacija za kolektivno upravljanje** povjerava drugoj organizaciji za kolektivno upravljanje izdavanje višeteritorijalne licence za internetska prava na glazbene uratke u svom osobnom glazbenom repertoaru **mora sacuvati mogućnost da društvo kojem se povjerava izdavanje licence može povjeriti izdavanje licence drugom društvu** i mora biti neekskluzivne prirode. **Organizacija za kolektivno upravljanje kojoj je** povjereno izdavanje licence upravlja danim pravima u skladu s nediskriminatornim uvjetima.

## Amandman 53

### Prijedlog direktive Članak 28. – stavak 3.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

*3.a Države članice su dužne promovirati pod istim uvjetima, kada je to primjenjivo, suradnju između organizacija za kolektivno upravljanje na području upravljanja, administracije i licenciranja prava.*

## Amandman 54

### Prijedlog direktive Članak 28. – stavak 3.b (novi)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

*3.b Komisija je dužna procijeniti i izvještavati Europski parlament i Savjet o potrebi definiranja posebnih pravila za sektor, s ciljem primjene članka 101. stavka 3. Ugovora o EU, koja se odnose na ugovore o zastupanju i grupiranje internetskih prava, razmjenu podataka i druge oblike suradnje između društava za kolektivno upravljanje za potrebe izdavanja i primjene višeteritorijalnih licenci za više repertoara, odnosno za potrebe uspostavljanja jedinstvenih i međusobno prihvatljivih tarifa i uvjeta za izdavanje takvih licenci.*

*Obrazloženje*

*Cooperation of collective management organizations should be encouraged but this also requires legal certainty as to the applicable competition rules. The risk of facing antitrust*

*investigations due to cooperation appears significant and should therefore be clarified.*

## Amandman 55

### Prijedlog direktive

#### Članak 29. – stavak 2. – podstavak 1.

*Tekst koji je predložila Komisija*

**2. Društvo za naplatu prihoda od autorskih i srodnih prava** kojem je dostavljen zahtjev dužno je prihvati takav zahtjev ako već izdaje ili nudi višeteritorijalne licence za istu kategoriju internetskih prava na glazbene uratke u repertoaru jednog ili više **društava za naplatu prihoda od autorskih i srodnih prava**.

*Izmjena*

**2. Organizacija za kolektivno upravljanje** kojoj je dostavljen zahtjev dužna je prihvati takav zahtjev ako već izdaje ili nudi višeteritorijalne licence za istu kategoriju internetskih prava na glazbene uratke u repertoaru jednog ili više drugih **organizacija za kolektivno upravljanje**.

## Amandman 56

### Prijedlog direktive

#### Članak 29. – stavak 2. – podstavak 2.

*Tekst koji je predložila Komisija*

Naknada za upravljanje za uslugu koju **društvo za naplatu prihoda** kojem je upućen zahtjev pruža **društvu** koje je dostavilo zahtjev ne može premašivati opravdane troškove **društva** kojem je upućen zahtjev za upravljanje repertoarom društva za naplatu koje dostavlja zahtjev i opravdanu maržu profita.

*Izmjena*

Naknada za upravljanje za uslugu koju **organizacija za kolektivno upravljanje** kojoj je upućen zahtjev pruža **organizaciji** koja je dostavila zahtjev ne može premašivati opravdane troškove **organizacije** kojoj je upućen zahtjev za upravljanje repertoarom **organizacije** koja dostavlja zahtjev i opravdanu maržu profita **koja je ekonomski prihvatljiva za sve strane**.

## Amandman 57

### Prijedlog direktive

## Članak 29. – stavak 2. – podstavak 2.a (novi)

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

*Organizacija za kolektivno upravljanje kojoj je upućen zahtjev dužna je licencirati repertoar organizacije za kolektivno upravljanje koja je uputila zahtjev u njenim odnosima s korisnicima, pod istim uvjetima kao i svoj osobni repertoar i ne smije izuzimati repertoar organizacije za kolektivno upravljanje koja je uputila zahtjev iz licenciranog repertoara bez suglasnosti te organizacije.*

*Obrazloženje*

*The amendment is identical to rapporteur's amendment 25, changing the place of the amendment whilst preserving the original Commission proposal for Art. 29(3). This article and amendment proposed highlight that the repertoires of small and medium-sized CMO's should be sufficiently protected in order fully to contribute for the development and promotion of cultural diversity in Europe and would receive equal treatment when licensing the cross-border online music in Europe .*

## Amandman 58

### Prijedlog direktive Članak 33. – stavak 1.

*Tekst koji je predložila Komisija*

Zahtjevi iz ove glave se ne primjenjuju na **društva za naplatu prihoda od autorskih i srodnih prava** koja izdaju, na osnovi dobrovoljnog prikupljanja neophodnih prava, u skladu s odredbama o konkurenciji iz članka 101. i 102. Ugovora o EU, višeteritorijalnu licencu za internetska prava na glazbene uratke koje emiter traži da bi prenudio ili činio dostupnim javnosti svoje radio ili televizijske programe istodobno sa njihovim prvobitnim

*Izmjena*

Zahtjevi iz ove glave se ne primjenjuju na **organizacije za kolektivno upravljanje** koje izdaju, na osnovi dobrovoljnog prikupljanja neophodnih prava, u skladu s odredbama o konkurenciji iz članka 101. i 102. Ugovora o EU, višeteritorijalnu licencu za internetska prava na glazbene uratke koje emiter traži da bi prenudio ili činio dostupnim javnosti svoje radio ili televizijske programe, **prije**, istodobno sa njihovim prvobitnim emitiranjem ili nakon

emitiranjem ili nakon njega, te za svaki internetski materijal proizveden od strane emitera koji prati prvobitno emitiranje njegovog radio ili televizijskog programa.

njega, te za svaki internetski materijal proizveden od strane emitera koji prati prvobitno emitiranje njegovog radio ili televizijskog programa.

### *Obrazloženje*

*For greater clarity and conformity with Recital 35, the broadcaster exception should cover previews. [Consistent with draft opinion from CULT.]*

## **Amandman 59**

### **Prijedlog direktive Članak 35. – naslov**

*Tekst koji je predložila Komisija*

Rješavanje sporova *za* korisnike

*Izmjena*

Rješavanje sporova *s* korisnicima

## **Amandman 60**

### **Prijedlog direktive Članak 35. – stavak 1.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

1. Države članice su dužne osigurati da se sporovi između *društava za naplatu prihoda od autorskih i srodnih prava* i korisnika u svezi s postojećim i predloženim uvjetima licenciranja, tarifama i odbijanjem izdavanja licence mogu rješavati pred sudom, te, ako je primjenljivo, pred neovisnim i nepristranim tijelom za rješavanje sporova.

1. Države članice su dužne osigurati da se sporovi između *organizacija za kolektivno upravljanje* i korisnika u svezi s postojećim i predloženim uvjetima licenciranja, tarifama, *obračunavanjem tarifa* i odbijanjem izdavanja licence, *odnosno poštovanja uvjeta* mogu rješavati pred sudom, te, ako je primjenljivo, pred neovisnim i nepristranim tijelom za rješavanje sporova. *Države članice su dužne osigurati da tijela za rješavanje sporova budu specijalizirana za pitanja*

*intelektualne svojine i da donose odluke na temelju kriterija definiranih u članku 15. stavku 2.*

## Amandman 61

### Prijedlog direktive Članak 35. – stavak 1.a (novi)

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

*1.a Administrativni troškovi na ime odštete za rješavanje spora moraju biti opravdani.*

### *Obrazloženje*

*To ensure a level playing field for smaller players seeking dispute resolution the administrative costs must be reasonable. [Consistent with draft opinion from CULT.]*

## Amandman 62

### Prijedlog direktive Članak 35. – stavak 2.a (novi)

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

*2.a Države članice su dužne osigurati da kada korisnici imaju naknadu troškova rješavanja na temelju ovog članka, oni imaju obvezu platiti organizaciji za kolektivno upravljanje, dok postupak još uvijek traje:*

*(a) unaprijed utvrđenu tarifu koja se primjenjuje na danu uporabu, ako takva tarifa postoji.*

*(b) privremeno neprejudicirano mjesечно plaćanje koje utvrđuje tijelo za rješavanje sporova ako ne postoji unaprijed*

*definirana tarifa za danu uporabu.*

### Amandman 63

#### Prijedlog direktive Članak 35. – stavak 2.b (novi)

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

*2b. Države članice su dužne osigurati da organizacije za kolektivno upravljanje ili korisnici, ovisno o slučaju, uplate razliku između izvršenih plaćanja i nove tarife koju utvrdi nadležno tijelo, najkasnije u roku od 30 dana nakon što to tijelo donese odluku.*

### Amandman 64 Prijedlog direktive

#### Članak 38. – stavak 1.

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

1. Države članice **propisuju** da njihova relevantna nadležna tijela **mogu poduzimati** odgovarajuće administrativne kazne i mjere, ako dođe do neusklađenosti nacionalnih odredbi u provedbi ove Direktive, te osiguravaju da se one primjenjuju. Kazne i mjere moraju biti učinkovite, razmjerne i odvraćajuće.

1. Države članice su dužne osigurati da njihova relevantna nadležna tijela **imaju ovlasti da propisuju** odgovarajuće administrativne kazne i **poduzimaju odgovarajuće** mjere, ili, alternativno, **imenuju odgovarajuća tijela**, ako dođe do neusklađenosti nacionalnih odredbi u provedbi ove Direktive, te osiguravaju da se one primjenjuju. **Te** kazne i mjere moraju biti učinkovite, razmjerne i odvraćajuće.

## PROCEDURE

<b>Title</b>	Collective management of copyright and related rights and multi-territorial licensing of rights in musical works for online uses in the internal market
<b>References</b>	COM(2012)0372 – C7-0183/2012 – 2012/0180(COD)
<b>Committee responsible</b> Date announced in plenary	JURI 11.9.2012
<b>Opinion by</b> Date announced in plenary	ITRE 11.9.2012
<b>Rapporteur</b> Date appointed	Luigi Berlinguer 5.11.2012
<b>Discussed in committee</b>	13.5.2013
<b>Date adopted</b>	20.6.2013
<b>Result of final vote</b>	+: 52 -: 0 0: 0
<b>Members present for the final vote</b>	Josefa Andrés Barea, Jean-Pierre Audy, Ivo Belet, Bendt Bendtsen, Fabrizio Bertot, Jan Březina, Maria Da Graça Carvalho, Giles Chichester, Jürgen Creutzmann, Pilar del Castillo Vera, Dimitrios Droutras, Christian Ehler, Vicky Ford, Adam Gierek, Robert Goebbels, Fiona Hall, Jacky Hénin, Edit Herczog, Kent Johansson, Romana Jordan, Krišjānis Kariņš, Lena Kolarska-Bobińska, Philippe Lamberts, Judith A. Merkies, Jaroslav Paška, Aldo Patriciello, Vittorio Prodi, Herbert Reul, Teresa Riera Madurell, Jens Rohde, Paul Rübig, Francisco Sosa Wagner, Konrad Szymański, Britta Thomsen, Patrizia Toia, Ioannis A. Tsoukalas, Niki Tzavela, Marita Ulvskog, Vladimir Urutchev, Kathleen Van Brempt, Alejo Vidal-Quadras
<b>Substitute(s) present for the final vote</b>	Jerzy Buzek, Ioan Enciu, Andrzej Grzyb, Roger Helmer, Jolanta Emilia Hibner, Gunnar Hökmark, Bernd Lange, Hannu Takkula
<b>Substitute(s) under Rule 187(2) present for the final vote</b>	Bas Eickhout, Indrek Tarand, Keith Taylor